Käyttöohje S34_Balance-Trainer_FIN

SCAN ME

Käyttöohje S34_Balance-Trainer_FIN

Sisällysluettelo / Table of Content / Inhaltsverzeichnis

Käyttöohje S34_Balance-Trainer_FIN 1
Toimituksen laajuus / Scope of delivery / Lieferumfang 2
Yleistä / General / Allgemeines 2
Näiden käyttöohjeiden soveltamisala / Scope of these operating instruction 2
Symbolien selitys / Explanation of symbols / Zeichenerklärung 3
Turvallisuus / Safety / Sicherheit 4
Käyttötarkoitus / Intended purpose / Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
Käyttöaiheet / Indications / Indikationen 4
Vasta-aiheet / Counterarguments / Kontraindikationen 4
Turvallisuusohjeet / Safety instructions / Sicherheitshinweise 5
Ennen ensimmäistä käyttöä / Before first use / Vor dem Erstgebrauch 6
BeBalanced! Harjoitukset / BeBalanced! Exercices / BeBalanced! Übungen 6
Optiikka / Optics / Aspetto esteriore 7
Puhdistus / Cleaning / Reinigung 7
Ominaisuudet / Characteristics / Eigenschaften 7
Varastointi / Storage / Lagerung 8
Hävittäminen / Disposal / Entsorgung 9
Takuu / Warranty / Gewährleistung 9
Vastuukomitea / Responsibility Committee / Haftungsausschuss 9
Ota yhteyttä / Contact / Kontakt 10
Maahantuojien hakemisto / Importer Directory / Importeur Verzeichnis 11

Toimituksen laajuus / Scope of delivery / Lieferumfang

1. AIREX® Balance-Trainer
2. BeBalanced! Koko vartalon harjoitusohjelma sis. LOT-numeron
3. Yksilöllinen pakkaus
4. Sähköiset käyttöohjeet (eIFU) pyydettäessä.

Yleistä / General / Allgemeines

Onnittelut laadukkaan AIREX®-tuotteen ostosta! Jotta voisit nauttia CE-vaatimusten mukaisissa olosuhteissa valmistettujen AIREX®-erikoisvaahtomuoviemme eduista mahdollisimman pitkään, noudata näitä käyttöohjeita.

Nämä käyttöohjeet ovat osa ostettua tuotetta. Ne sisältävät muun muassa tärkeitä tietoja käyttötarkoituksesta. Ymmärrettävyyden helpottamiseksi kaikista AIREX®-Trainers käytetään seuraavassa nimitystä «Tasapainotyyny».

Lue käyttöohjeet huolellisesti, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät «Tasapainotyyny». Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai «Tasapainotyyny» vahingoittumiseen.

Käyttöohjeet perustuvat Euroopan unionissa voimassa oleviin standardeihin ja määräyksiin. Noudata myös ulkomailla ollessasi maakohtaisia ohjeita ja lakeja.

Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten. Jos annat «Tasapainotyyny» kolmannelle osapuolelle, muista liittää mukaan nämä käyttöohjeet.

Nämä käyttöohjeet voi pyytää myös PDF-tiedostona (eIFU) asiakaspalvelustamme (https://my-airex.com/downloads) tai alueelliselta kauppakumppaniltasi. Varmista, että PDF-tiedostojen katseluohjelmasi on ajan tasalla, esimerkiksi Adobe Acrobat Reader XI.

Näiden käyttöohjeiden soveltamisala / Scope of these operating instruction

Nämä käyttöohjeet koskevat seuraavia AIREX® «Tasapainotyyny»-laitteita:

Kauppanimi:	Variaatiot:	Kauppanimi:	Variaatiot:
Balance-pad ca. 400 x 480 x 60 mm	Sininen	Balance-pad Mini ca. 410 x 250 x 60 mm	Lava
Balance-pad Solid ca. 410 x 460 x 50 mm	Kuninkaansininen	Balance-beam ca. 240 x 1600 x 60 mm	Sininen
Balance-pad Elite ca. 400 x 480 x 60 mm	Lava / Kiivi / Vaalean-punainen / Sininen	Balance-beam Mini ca. 240 x 410 x 60 mm	Sininen
Balance-pad Cloud ca. 400 x 480 x 60 mm	Punainen	Balance-pad Xlarge ca. 410 x 980 x 60 mm	Lava / Sininen

Symbolien selitys / Explanation of symbols / Zeichenerklärung

Seuraavia symboleja ja merkkisanoja käytetään näissä käyttöohjeissa, tarvittaessa «Tasapainotyyny» tai pakkauksessa.

The following symbols are used on labels, packaging, or instructions for use of AIREX® products // Die folgenden Symbole werden auf Etiketten, Verpackungen oder Gebrauchsanweisungen von AIREX® Produkten verwendet:

Valmistaja / Manufacturer

Indicates the medical device manufacturer

Valtuutettu edustaja / Authorized Representative in the EC

Indicates the authorized representative in the European Community / European Union

Valmistuspäivä / Date of manufacture

Indicates the date when the medical device was manufactured

Eränumero / Batch code

Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified

Luettelonumero / Catalog number

Indicates the manufacturer's catalog number so that the medical device can be identified

Sarjanumero / Serial number

Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified

Säilytä auringonvalolta suojattuna / Keep away from sunlight

Indicates a medical device that needs protection from light sources

Säilytä kuivassa / Keep dry

Indicates a medical device that needs protection from moisture

Yksilöllinen laitetunniste / Unique device identifier

Indicates a carrier that contains unique device identifier information

Lämpötilan raja-arvot / Temperature limit

Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed

Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut / Do not use if package is damaged

Indicates a medical device that shouldn't be used if the package has been damaged

Noudata käyttöohjeita / Consult instructions for use

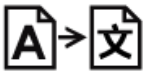
Indicates the need for the user to consult the instructions for use

Varoitus / Caution

To indicate that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed

Lääkinnällinen laite / Medical device

Indicates the item is a medical device



Käännös / Translation

To identify that the original medical device information has undergone a translation

Tämä suunta ylöspäin / This way up

CE-merkintä / CE marking

'CE marking of conformity' or 'CE marking' means a marking by which a manufacturer indicates that a device is in conformity with the applicable requirements

Maahantuoja / Importer

To indicate the entity importing the medical device into the locale

Jakelija / Distributor

To indicate the entity distributing the medical device into the locale

Turvallisuus / Safety / Sicherheit

Käyttötarkoitus / Intended purpose / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

AIREX® «Tasapainotyyny» on suunniteltu liikehoidon apuvälineeksi sekä laitos- että kotikäyttöön. Lattialla makaava esine toimii henkilön tukena lääketieteellisesti osoitettujen ja määrättyjen harjoitusten aikana, joilla parannetaan motorisia taitoja ja tasapainoa tai asennonhallintaa ja/tai liikehoidossa, kun raajojen ja vartalon lihasheikkoutta hoidetaan neurologisen tai ortopedisen sairauden seurauksena.
Koostuu suljetusta vaahtomuovista, jossa on pehmeä kosketuspinta, yleensä suorakaiteen muotoinen tai pitkänomainen, jonka päällä liikkeet voidaan suorittaa ilman vammoja sekä seistessä että voimisteluharjoituksissa lähellä maata.

Huomaa!

MD

Tyynyä saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen. Muuta käyttöä pidetään sopimattomana ja se voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja tai jopa henkilövahinkoja. AIREX® «Tasapainotyyny» ei ole lasten lelu. Soveltuu sisä- ja ulkokäyttöön.
Pad ei saa varastoinnin aikana altistua äärimmäisille lämpötilan vaihteluille, korkealle kosteudelle tai suoralle auringonvalolle. Optimaalinen vaimennusominaisuus on huoneenlämmössä. Alemmissa lämpötiloissa vaimennusominaisuus heikkenee vastaavasti. Valmistaja tai jälleenmyyjä ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat väärästä tai epätarkoituksenmukaisesta käytöstä.

Käyttöaiheet / Indications / Indikationen

Degeneratiiviset ja krooniset selkäsairaudet, yleisten sidekudosrakenteiden stimulaatio, neurologiset sairaudet, sydän- ja verisuonisairaudet.

Vasta-aiheet / Counterarguments / Kontraindikationen

Tähän sisältyvät kaikki tiedossa olevat vasta-aiheet, jotka yleensä koskevat fysioterapeuttisia harjoituksia ja jotka on aina selvitettävä etukäteen potilasta hoitavan lääkärin kanssa:

- Äärimmäinen verenpainetauti (luokka 3 ja yli)
- Akuutti tulehdus harjoitettavilla alueilla
- Ensimmäiset 1-2 viikkoa välilevyleikkauksen jälkeen
- Massiiviset välilevyongelmat ja neurologiset oireet
- Sydämen vajaatoiminta (NYHA III/IV) ja tulehdukselliset sydänsairaudet.
- Valtimonkovettumatauti (perifeerinen valtimonkovettumatauti III-IV-vaiheessa).

Turvallisuusohjeet / Safety instructions / Sicherheitshinweise

Mahdolliset vaarat lapsille ja henkilöille, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt (esim. vammaiset, fyysisesti ja henkisesti heikentyneet iäkkäät henkilöt) tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa.

- Tätä «Tasapainotyyny» voivat käyttää vähintään 7-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteesta (maallikot), jos terveydenhuollon ammattihenkilö on valvonut tai opastanut heitä «Tasapainotyyny» käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä matolla ilman valvontaa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- **Älä käytä uinti- tai pelastusapuvälineenä! Käytä vedessä vain valvonnan alaisena!**
- Pidä alle 3-vuotiaat lapset kaukana matosta.
- Varmista, että lapset eivät niele pieniä osia.

Älä anna lasten leikkiä pakkauksella. Lapset voivat jäädä siihen kiinni leikkiessään, loukkaantua ja tukehtua.

Loukkaantumisvaara!

Pehmusteen väärä käyttö voi johtaa vammoihin.

- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että «Tasapainotyyny» on täydellisessä kunnossa.
- Käyttäjän paino saa olla enintään 150 kg.
- Älä käytä «Tasapainotyyny», jos siinä on pinta-/rakenteellisia vaurioita.
- Ennen kuin teet näin, poista kaikki esineet «Tasapainotyyny» alta, jotka voivat vahingoittaa tai vahingoittaa sitä.
- Varmista, että lattia tai istuinpinta «Tasapainotyyny» alla on tasainen ja liukumaton. Aseta tarvittaessa AIREX® -voimistelumatto «Tasapainotyyny» alle, jotta se ei liukastuisi sivuttain.
- Varmista harjoituksia tehdessäsi, että esineisiin ja muihin ihmisiin on riittävästi tilaa ja että kukaan ei voi loukkaantua.
- Älä harrasta liikuntaa portaiden tai portaiden läheisyydessä.
- Älä yliarvioi itseäsi harjoituksia tehdessäsi.
- Jos sinulla on jo olemassa olevia sairauksia, kysy ensin neuvoa lääkäriltäsi.
- Jos tunnet kipua tai epämukavuutta harjoituksen aikana, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin.
- Varmista, että kaikki «Tasapainotyyny» kanssa työskentelevät henkilöt ovat lukeneet nämä turvallisuusohjeet. Tämä koskee erityisesti henkilöitä, joilla on jo ennestään tasapainohäiriöitä.

Ennen ensimmäistä käyttöä / Before first use / Vor dem Erstgebrauch

Huomaa!

Vaurioriski!

Jos avaat pakkauksen varomattomasti terävällä veitsellä tai muilla terävillä esineillä, «Tasapainotyyny» voi vahingoittua.
Ole varovainen avatessasi pakkausta.
1. Poista «Tasapainotyyny» pakkauksesta;
2. Tarkista toimituksen täydellisyys;
3. Tarkista, onko «Tasapainotyyny» vaurioita. Jos näin käy, älä käytä «Tasapainotyyny» ja ilmoita vahingosta myyjälle.
Käytä «Tasapainotyyny» vain kuntoiluun, älä koskaan kuntolaitteiden ja -laitteiden alustana, koska «Tasapainotyyny» erityiset vaimennusominaisuudet eivät mahdollista raskaiden laitteiden vakaata asentamista. Harjoittele mahdollisuuksien mukaan paljain jaloin, jotta «Tasapainotyyny» pinta ei vahingoitu.

BeBalanced! Harjoitukset / BeBalanced! Exercices / BeBalanced! Übungen

Loukkaantumisvaara!

Vääränlainen harjoittelu voi vahingoittaa terveyttäsi. Jos sinulla on jo olemassa olevia sairauksia, kysy ensin neuvoa lääkäriltäsi tai terapeutiltasi.

- Lämmittele hieman ennen harjoittelua.
- Käytä «Tasapainotyyny» sisätiloissa mukavassa huoneenlämmössä.
- Käytä mukavia urheiluvaatteita ja vain sisäkenkiä tai jopa paljain jaloin, jotta proprioseptiikka pysyy paremmin hallinnassa.
- Yhden harjoituskerran kokonaiskesto ei saisi ylittää 60 minuuttia.
- Varmista, että juot riittävästi nesteitä harjoittelun aikana.
- Älä ylitä liikuntarajoja.
- Hengitä rauhallisesti harjoituksen aikana.
- Vältä nopeita ja voimakkaita liikkeitä harjoituksen aikana. Keskity tasapainoon.
- Jos tunnet kipua tai epämukavuutta harjoituksen aikana, lopeta tyynyn käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin. Harjoituksia tyynyn kanssa ei ole tarkoitettu korvaamaan lääketieteellistä tai terapeuttista neuvontaa.

Huomaa!

Vakavia vaaratilanteita!

Kaikista ostettuun tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle (info@my-airex.com) tai tämän "valtuutetulle henkilölle" ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Asetuksen (EU) 2017/745 80 artiklan 2, 3 ja 6 kohdan mukaiset ilmoitukset on toimitettava toimivaltaisen liittovaltion viranomaisen sähköisen alustan kautta (ilmoitustapahtuma).

Optiikka / Optics / Aspetto esteriore

Erittäin pehmeiden tuotteiden kanssa toiminnallisuuteen kiinnitetään suurta huomiota on asetettu toiminnallisuuteen. Pehmeyden ja pehmeyden saavuttamiseksi ja "Buff-efekti" saavutetaan, tarvitaan erityinen valmistusprosessi. Näissä tuotteissa voi esiintyä tiettyjä poikkeamia täydellisyydestä, kuten satunnaisia pieniä pintakuplia, pienet poikkeamat mittatoleransseissa tai pienet värimuutokset tapahtua. Tämä ei vaikuta toimintoon ei vaikuta millään tavalla.

With the super soft products, great importance is attached to functionality. In order to achieve the softness a special manufacturing process is necessary. Certain deviations from perfection may occur with these products, such as occasionally small surface bubbles, small deviations in dimensional tolerance or slight discoloration. However, this does not affect the function in any way.

Bei den superweichen Produkten wird großer Wert auf Funktionalität gelegt. Damit die Weichheit und der "Schwabbel-Effekt" erreicht werden, ist ein spezieller Herstellungsprozess notwendig. Es können bei diesen Produkten gewisse Abweichungen von der Perfektion, wie gelegentlich kleine Oberflächenblasen, kleine Abweichungen in der Maßtoleranz oder leichte Verfärbungen auftreten. Dadurch wird die Funktion aber in keiner Weise beeinflusst.

Puhdistus / Cleaning / Reinigung

Kaikenlainen lika puhdistetaan mieluiten pehmeällä harjalla ja haalealla saippuavedellä. Tahroja ja vastaavia epäpuhtauksia ei saa käsitellä bensiinillä tai tahranpoistoaineella. Jos desinfiointi on tarpeen, se voidaan tehdä kaupallisesti saatavilla olevilla desinfiointiaineilla, kuten Merfen, Descogen tai Chromium. Sterilointi kuumalla höyryllä (autoklaavisterilointi) tai kuumalla vedellä ei ole sallittua.

Dirt of all kinds is preferably cleaned with a soft brush and hand-warm soapy water. Stains and similar impu-rities must not be treated with petrol or stain remover.

If disinfection is necessary, it can be carried out with commercially available disinfectants such as Merfen, Descogen or Chromium. Sterilization with superheated steam (autoclave sterilization) or hot water is not permitted.

Verschmutzungen aller Art werden vorzugsweise mit einer weichen Bürste und handwarmem Seifenwasser gereinigt. Flecken und ähnliche Verunreinigungen dürfen nicht mit Benzin oder Fleckenentferner behandelt werden. Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, so kann diese mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln wie Merfen, Descogen oder Chromium vorgenommen werden. Sterilisation mit Heissdampf (Autoklaven- Sterilisation) oder Heisswasser ist nicht zulässig.

Ominaisuudet / Characteristics / Eigenschaften

Suljettu solupohjainen AIREX® Joustavat vaahdot eivät ime vettä ja niillä on pysyvästi kantavuus vedessä.

Varoitus: Älä käytä uinti- tai pelastusapuvälineenä!

The closed-cell AIREX® soft foams do not absorb any water and have a permanent load-bearing capacity in water.

Caution: Do not use it as a swimming or rescue aid!

Die geschlossenzelligen AIREX® Weichschaumstoffe nehmen kein Wasser auf und besitzen eine permanente Tragkraft im Wasser.

Achtung: Nicht als Schwimm- oder Rettungshilfe benutzen!

Näissä erittäin kestävissä ja kovaa kulutusta kestävissä materiaaleissa yksittäisissä soluissa tapahtuu kuitenkin painehäviötä, kun painetta käytetään pitkän ajan kuluessa (kuten ilmapallossa). Tämä aiheuttaa painejälkiä, jotka yleensä häviävät hitaasti. hitaasti.
AIREX®-joustavat vaahdot on varustettu antibakteerista ainetta ja tarjoavat näin ollen pysyvästi tehokkaan suojan bakteereja ja sieniä vastaan*.

With these extremely robust and hard-wearing materials, however, a pressure loss occurs in the individual cells when pressure is applied over a long period of time (similar to a balloon). This results in pressure marks which, however, generally disappear again slowly.
AIREX® soft foams are equipped with an antibacterial agent and therefore offer permanently effective protection against bacterial and fungal attack*.

Bei diesen äußerst robusten und strapazierfähigen Materialien entsteht bei lang dauernder Druckbelastung in den einzelnen Zellen jedoch ein Druckverlust (ähnlich wie bei Luftballon). Hierdurch entstehen Druckstellen, die sich jedoch im Allgemeinen langsam wieder zurückbilden.
AIREX® Weichschaumstoffe sind mit einem antibakteriellen Wirkstoff ausgerüstet und bieten daher einen permanent wirksamen Schutz gegen Bakterien und Pilzbefall*.

Huomaa!

* ”Tasapainotyyny” integroitu Sanitized®-antimikrobinen hygieniatoiminto suojaa materiaalia hajuilta, bakteereilta ja homeelta. Sisältää biosidivalmistetta, jonka vaikuttava aine on Folpet. Pitoisuus: 0,1 - 0,2 %.

* The antimicrobial Sanitized® hygiene function integrated into our balance-pads protects the material from odours, bacteria and mould. Contains a biocidal product with the active ingredient Folpet. Concentration: 0.1 - 0.2 %

* Die in unseren Balance-pads integrierte antimikrobielle Sanitized® Hygienefunktion schützt das Material sowohl vor Gerüchen, Bakterien als auch vor Schimmelpilz. Enthält ein biozides Produkt mit dem Wirkstoff Folpet. Konzentration: 0.1 – 0.2 %.

Varastointi / Storage / Lagerung

AIREX® ”Tasapainotyyny” säilytetään parhaiten makuullaan. Painepisteiden välttämiseksi esineitä ei saa jättää materiaalin päälle. Jatkuvaa yli 12 tuntia kestävää painekuormitusta on vältettävä. Taipuisa varastointi (esim. pyykkinarun päällä) jättää näkyviä painumajälkiä, jotka eivät katoa kokonaan. Pitkäaikainen varastointi vedessä ja pitkäaikainen altistuminen suoralle auringonvalolle lyhentävät tuotteiden käyttöikää, koska ajan kuluessa voi tapahtua pinnan haurastumista ja jäykistymistä. Käyttöiän pidentämiseksi suosittelemme, että huuhtelet tuotteet huuhtelet tuotteet käytön jälkeen kirkkaalla vedellä, ravistat veden pois ja kuivatat ilmassa (pattereiden yms. yläpuolella olevien painekohtien vuoksi) kuivatat ilmassa.

AIREX® Balance-products are best stored lying flat. To avoid pressure points, objects should not be left on the material. A continuous pressure load of more than for more than approx. 12 hours should be avoided. Bent storage (e.g. over a clothesline) leaves visible pressure marks, which will not disappear completely. Prolonged storage in water and prolonged exposure to direct sunlight shorten the lifetime of the products, as in the course of time surface embrittlement and stiffening may occur. To extend the service life we recommend that you rinse the products rinse the products with clear water after use, shake off the water and dry in the air (because of pressure points over radiators, etc.) dry in the air. Under no circumstances should you leave your Balance-pad on an oiled parquet floor for any length of time.

Am besten werden AIREX® Balance Produkte flach liegend gelagert. Zur Vermeidung von Druckstellen sollten Gegenstände nicht dauernd auf dem Material liegen bleiben. Eine kontinuierliche Druckbelastung von mehr als ca. 12 Stunden ist zu vermeiden. Geknickte Lagerung (z.B. über Wäscheleine) hinterlässt sichtbare Druckstellen, welche sich nicht mehr vollständig zurückbilden. Andauernde Wasserlagerung und langandauernde direkte Sonneneinstrahlung verkürzen die Lebensdauer der Produkte, da es im Laufe der Zeit zur Oberflächen Versprödung und Versteifung kommen kann. Zur Verlängerung der Lebensdauer empfehlen wir, die Produkte nach Gebrauch mit klarem Wasser abzuspülen, das Wasser abzuschütteln und an der Luft (wg. Druckstellen nicht über Heizkörper usw.) trocknen zu lassen.

Hävittäminen / Disposal / Entsorgung

Ajattele ympäristöä, kun hävität pakkausmateriaalia ja tuotetta, ja kysy paikalliselta viranomaiselta mahdollisuuksista ympäristöystävälliseen hävittämiseen asianmukaisten keräyspisteiden kautta.
AIREX® «Tasapainotyyny» on valmistettu joustavasta vaahtomuovista, joka perustuu polyvinyylikloridin solumateriaaleihin (PVC), ja ne on paisutettu typpeä vapauttavalla kemiallisella puhallusaineella. Materiaali ei sisällä ftalaatteja.

Think of the environment when disposing of packaging material and product and please enquire at your local administration about the possibilities of environmentally friendly disposal via appropriate collection points.
AIREX® balance-trainers are made of soft foam based on polyvinyl chloride cellular materials (PVC) and are expanded with a nitrogen-releasing chemical blowing agent. The material does not contain phthalates.

Denken Sie bei der Entsorgung von Verpackungsmaterial und Produkt an die Umwelt und erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den Möglichkeiten einer umweltgerechten Beseitigung über entsprechende Sammelstellen.
AIREX® Balance-Trainer bestehen aus Weichschaumstoff auf Basis von Polyvinylchlorid-Zellmaterialien (PVC) und werden mit einem Stickstoff abspaltenden chemischen Treibmittel expandiert. Das Material enthält keine Phthalate.

Takuu / Warranty / Gewährleistung

Tarjoamme AIREX® ”Tasapainotyyny” lakisääteisen takuun, ellei jäljempänä toisin mainita.

We provide a legal guarantee for AIREX® Balance pads unless otherwise stated below.

Wir gewähren eine gesetzliche Garantie für AIREX® Balance-Trainer, sofern unten nicht anders angegeben.

Vastuukomitea / Responsibility Committee / Haftungsausschuss

AIREX®-voimistelumattoo kohdistuvat korvausvaatimukset, jotka johtuvat vääränlaisesta käytöstä, on suljettu pois. Vahingonkorvausvaatimukset - oikeudellisista perusteista riippumatta, erityisesti sopimusvelvoitteesta johtuvien velvoitteiden rikkomisesta ja luvattomista toimista johtuvat - on suljettu pois. Tätä ei sovelleta, jos vastuu on lain mukaan pakollinen, erityisesti:
• jos kyseessä on tahallisuus tai

Claims due to damage of the AIREX® balance trainer which are based on improper use are excluded. Claims for damages - irrespective for whatever legal reason, in particular due to violation of obligations arising from the and from tortious acts – are excluded. This shall not apply insofar as liability is mandatory by law, in particular:
• in cases of intent or gross negligence:
• in the event of injury to life, body

Ansprüche wegen Beschädigungen des AIREX® Balance-Trainers, die auf einem unsachgemäßen Gebrauch beruhen, sind ausgeschlossen. Schadensersatzansprüche sind – gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere wegen Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis und aus unerlaubten Handlungen -ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit eine Haftung gesetzlich zwingend vorgesehen ist, insbesondere:

törkeä huolimattomuus:
• kun kyseessä on hengen, ruumiin tai terveyden loukkaus;
• tuotevastuulain nojalla;
tai
• jos muita olennaisia sopimusvelvoitteita rikotaan;
Tällöin korvausvaatimus rajoittuu tyypilliseen vahinkoon.

or health;
• under the Product Liability Act
or
• in the event of any other breach of material contractual obligations;
In this case, the claim for compensation claim for damages is limited to the typically occurring damage.

• in Fällen des Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit:
• bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit;
• nach dem Produkthaftungsgesetz oder
• bei sonstiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten;
in diesem Fall ist der Anspruch auf Ersatz des Schadens auf den typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

Ota yhteyttä / Contact / Kontakt

Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Sveitsi
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
E-Mail: info@my-airex.com
www.my-airex.com

Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Switzerland
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
E-Mail: info@my-airex.com
www.my-airex.com

Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Schweiz
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
E-Mail: info@my-airex.com
www.my-airex.com

Huomaa!

Airex AG
CH-5643 Sins

Tämä käyttöohje on tällä hetkellä saatavilla viidellä kielellä: suomi, norsk, saksa, ranska, italia, ja englanti.

Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins / Sveitsi

3A Composites GmbH
Kiefernweg 10
DE-49090 Osnabrück / Saksa

Maahantuojien hakemisto / Importer Directory / Importeur Verzeichnis

Country	Business Partner	Address	Phone	Email
Austria	Georg Egger & Co GesmbH	Kapellenstraße 105 AT-8053 Graz	+43 31 671 51 68	info@georgegger.at
Belgium	Envederm CV	Bilksken 14 BE- 9920 Lievegem	+32 9 252 42 10	info@envederm.be
Belgium	Gymna International	Pasweg 6a BE-3740 Bilzen	+32 8 951 05 32	gymna@gymna.be
China	Guangzhou Bicom Kinetic Medicine Co., Ltd.	Floor 5A, Bld. A3, Hengda Industrial Park, Luopu Str., CN- 511431 Guangzhou	+86 208 556 49 97	info@bicom.cn
Croatia	Fokus-Medical	Rimski put 31b HR- 10360 Sesvete	+38 51 555 05 70	info@fokus-medical.hr
Czech Republic	TORF ZIEGLER s.r.o.	Zahradní 916 CZ- 357 31 Horní Slavkov	+42 35 268 87 88	info@torf-ziegler.com
Denmark	Clinical Innovation ApS	Baldersbuen 17, st. th. DK- 2640 Hedehusene	+45 3 379 13 70	info@clinicalinnovation.dk
Denmark	Tress AS Sport & Play	Danmarksvej 34 DK- 8660 Skanderborg	+45 8 652 22 00	tress@tress.dk
Estonia	Beautyblender OÜ	Narva mnt 19 EE- 10120 Tallinn	+37 2 511 24 02	info@beautyblender.ee
Finland	Haltija Group Oy	Koivuhaantie 2-4 D FI- 01510 Vantaa	+35 89 612 22 50	asiakaspalvelu@haltija.fi
Finland	LOJER OY	Putajantie 42, P.O. Box 54, FI- 38201 Sastamala	+35 81 083 06 700	myynti@lojer.com
France	Groupe Elite Médicale	41 rue Stéphane Hessel FR- 80450 Camon	+33 32 267 54 54	contact@elitemedicale.fr
France	Procomedic SAR	ZA la Chaudanne 25 Rue des Arts – Entrelacs FR- 73410 Albens	+33 47 954 71 63	info@procomedic.com
France	SISSEL France	14 Rue des Grandes Bosses, FR- 44220 Couëron	+33 24 016 98 76	sisselpro@sissel.fr
France	HD Physiotech SARL	Rue Felix Dournay FR- 67250 Soultz-sous-Forêts	+33 38 894 37 62	info@hd-physiotech.com
Germany	Gaugler & Lutz GmbH & Co. KG	Habsburgerstraße 12 DE- 73432 Aalen-Ebnat	+49 73 679 66 60	info@gaugler-lutz.de
Greece	Ostracon Ltd.	2 Rizountos GR- 16777 Elliniko	+30 210 963 16 11	info@ostraconmed.com
Ireland	Physio Needs Ltd.	8-10 Bath St, Irishtown, Co. IE- Dublin, D04 TX06	+35 31 660 28 08	sales@physioneeds.ie
Italy	Fisiotech SRL	Via Toniolo, 44/E-F IT- 31028 Vazzola	+39 43 847 03 42	info@fisiotech.com
Italy	Chinesport S.p.A.	Via Croazia, 2 IT- 33100 Udine UD	+39 43 262 16 21	chinesport@chinesport.it

Country	Business Partner	Address	Phone	Email
Latvia	G Kolizejs Ltd.	Brīvības gatve 439 LV- 1024 Riga	+37 16 799 40 44	info@gfitness.lv
Latvia	SIA BALTMEDIKA	Sencu prospekts 51, Garkalnes distr. LV- 2164 Baltezers	+37 16 799 02 61	info@baltmedika.lv
Lithuania	TEIDA UAB	Puodziu g. 4-1 LT- 44288 Kaunas	+37 03 732 35 76	info@teida.lt
Netherlands	CONVET BV	Bergveste 20 NL- 3992 DE Houten	+31 30 634 17 50	informatie@convet.nl
Norway	AlfaCare AS	Heddalsveien 11 NO- 3674 Notodden	+47 35 02 95 95	post@alfacare.no
Norway	FYSIOPARTNER AS	Ryensvingen 15 NO- 0680 Oslo	+47 23 05 11 60	salg@fysiopartner.no
Norway	KLUBBEN AS	Færdervegen 49 NO- 2270 Flisa	+47 62 95 06 10	info@klubben.no
Poland	Meden-Inmed Sp. z o.o.	Wenedów 2 PL- 75-847 Koszalin	+48 94 347 10 40	meden@meden.com.pl
Poland	Klubben Polska Sp. z. o.	Ciele, Torunska 12 PL- 86-005 Biale Blota	+48 52 345 66 03	info@klubben.pl
Romania	Mens Mentis	Strada Mihai Pavel 23, RO- 41210 Oradea	+40 35 944 44 43	office@fitness-shop.ro
Russia	MFitness	Nakhimovskiy prospect, 56, RU- 117335 Moscow	+74 95 974 12 34	info@mfitness.ru
South Korea	Ducwoo PT Ltd.	SHINWON ACHIM DOSI MAHIN B1, 30 Dosan-daero 85-gil, Gangnam-gu, KR- 06012 Seoul	+821 02 220 15 07	ducwoo@ducwoo.com
Spain	RehabMedic	C/ Berenguer de Palou 86, local 1, ES- 08027 Barcelona	+34 93 352 76 50	contacto@rehabmedic.com
Sweden	MEDEMA PHYSIO AB	Torshamnsgatan 35, SE- 16440 Kista	+46 8 404 12 00	info@medema.se
United Kingdom	Physical Co.	The Works, Wycombe Road, HP14 3RR Stoken-church, Bucks	+44 149 476 92 22	sales@physicalcompany.co.uk
United Kingdom	Jordan Fitness	56 Oldmedow Road, Hardwick Industrial Es-tate, PE30 4JJ Kings Lynn Norfolk	+44 155 376 32 85	sales@jordanfitness.co.uk
United Kingdom	Performance Health	Nunn Brook Road, Huth-waite, NG17 2 HU Sutton-in-Ashfield, Nottingham-shire	+44 344 873 00 35	UKRetail-Sales@performancehealth.com
USA	Fabrication Enterprises, Inc	PO Box 1500 10602 White Plains, NY USA	+1 914 345 93 00	info@fab-ent.com